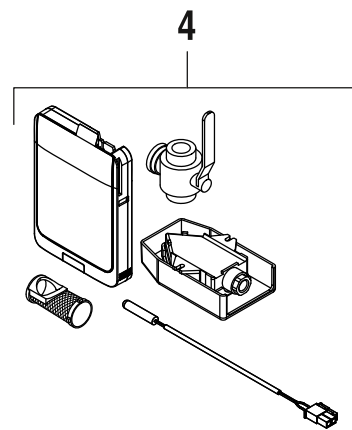
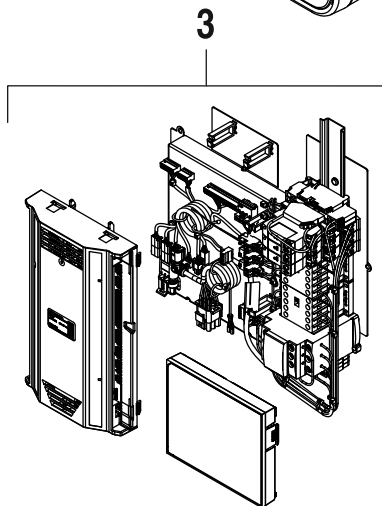
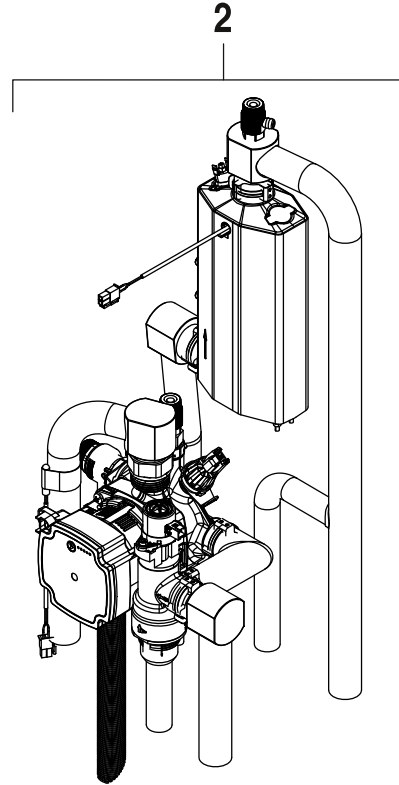
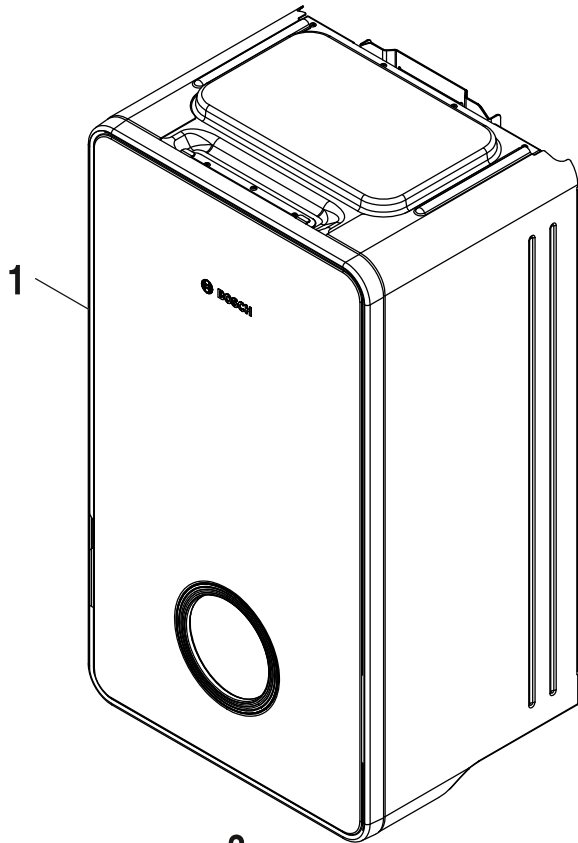


# CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E



6721904643.ab.RO



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საბუნებრივად დასმული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obavie stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**  
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

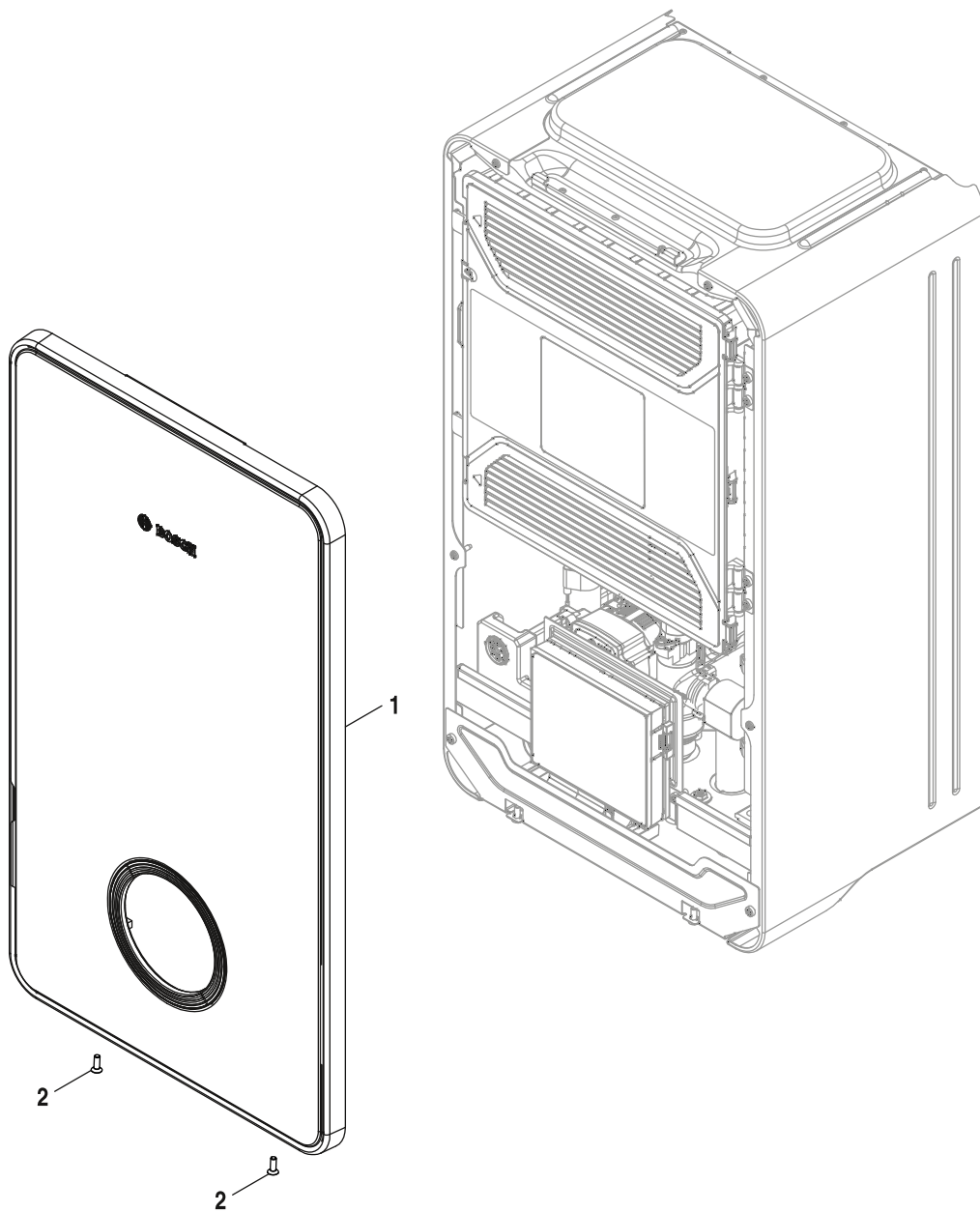
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange  
Spare parts list



6721904644.aa.RO

**1**  
Verkleidung  
Revestimiento  
Habillage  
Casing

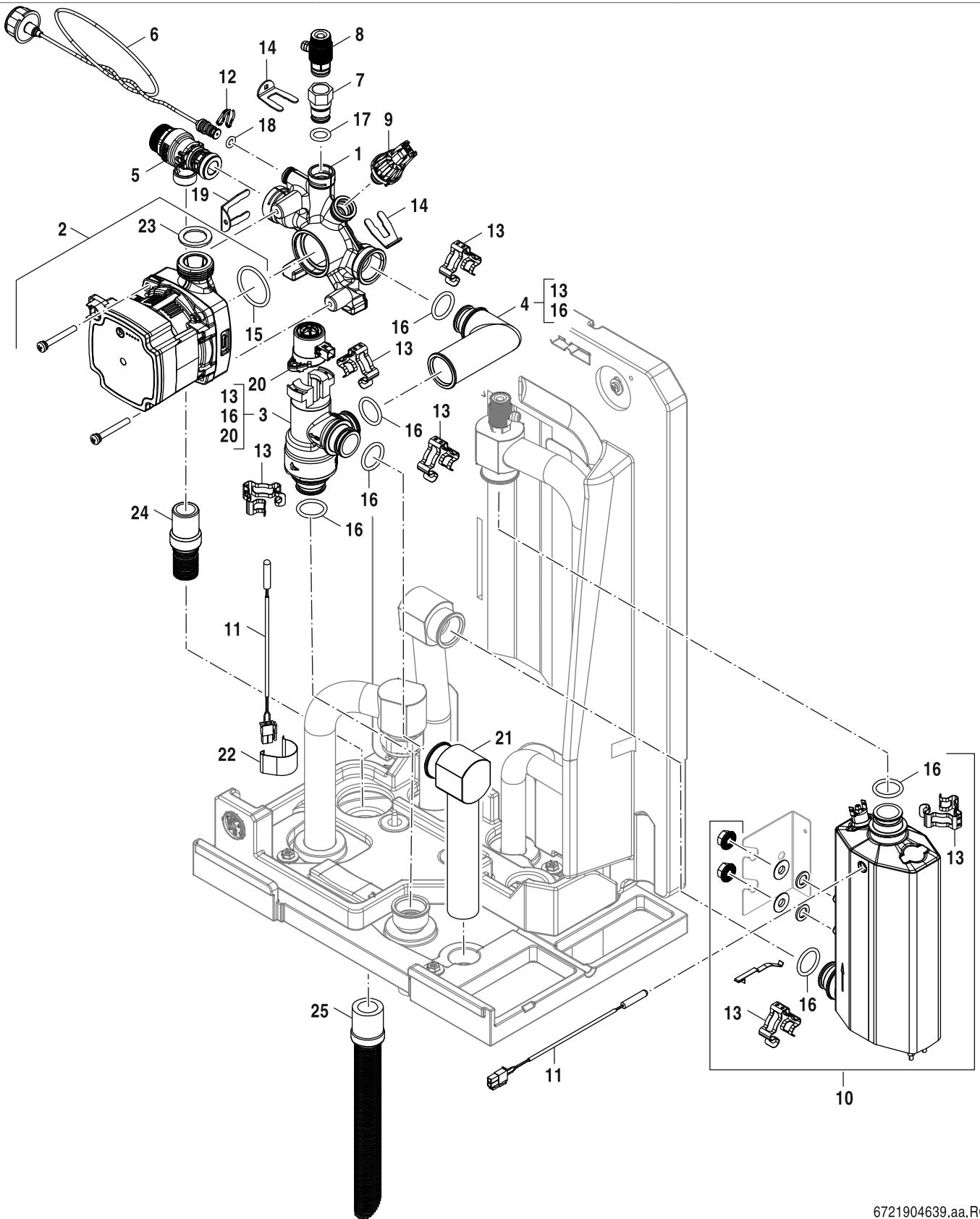
**CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E**

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination Description	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande Ordering no.	CS5800iAW 12 E	CS6800iAW 12 E																	Bemerkungen Osservazioni Remarques Remarks
1	Vorderwand Bo	8 738 213 697	■																		
1	Vorderwand Bo	8 738 213 698		■																	
2	Schraube M5x15 (10x)	8 737 603 843	■	■																	

<b>CS5800iAW 12 E &amp; CS6800iAW 12 E</b>																	Verkleidung Revestimiento Habillage Casing				<b>1</b>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	----------

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange  
Spare parts list



6721904639.aa.RO

**2**

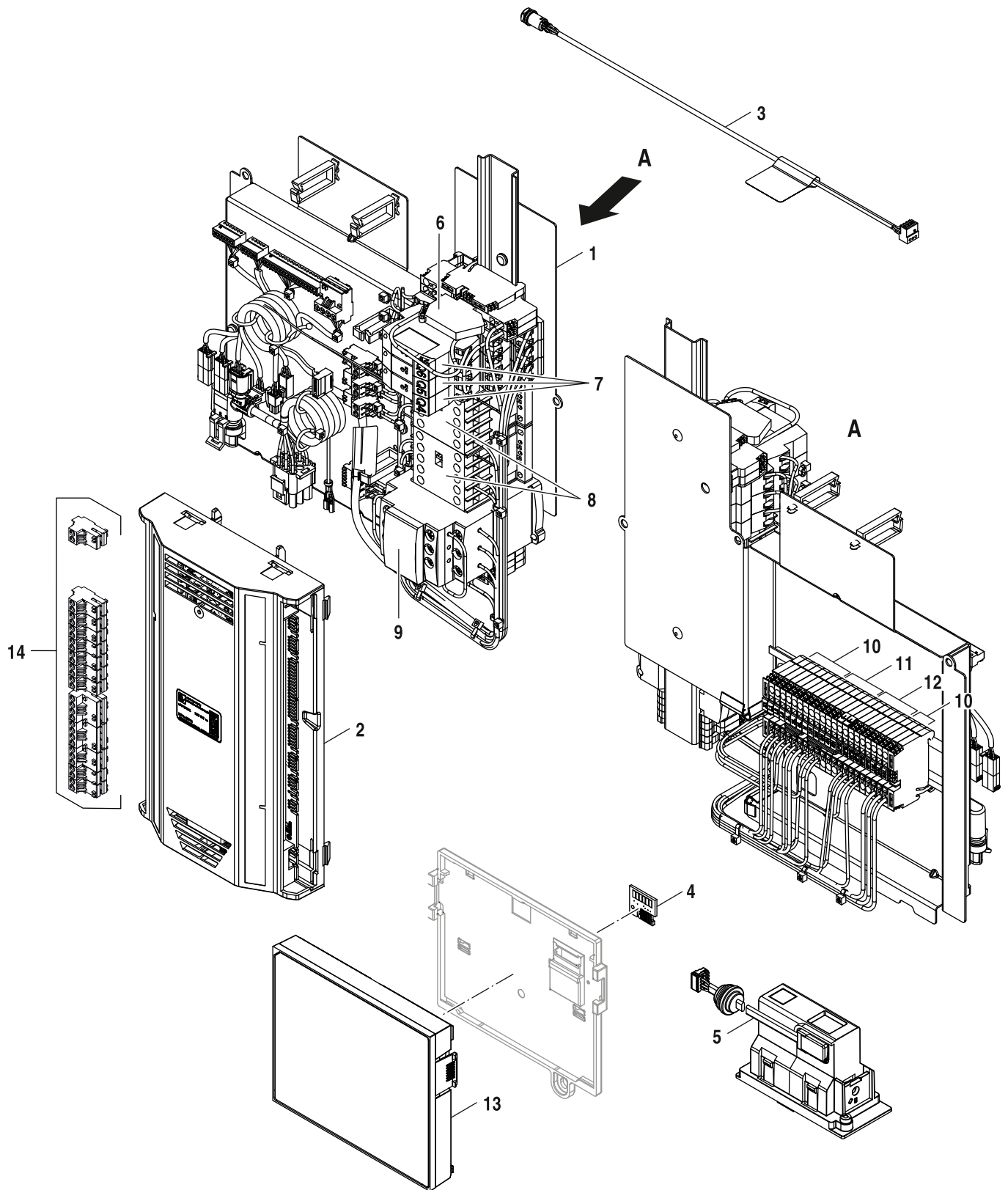
Pumpe  
Bomba  
Pompe  
Pump

**CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E**



Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange  
Spare parts list



6721904641.ab.RO

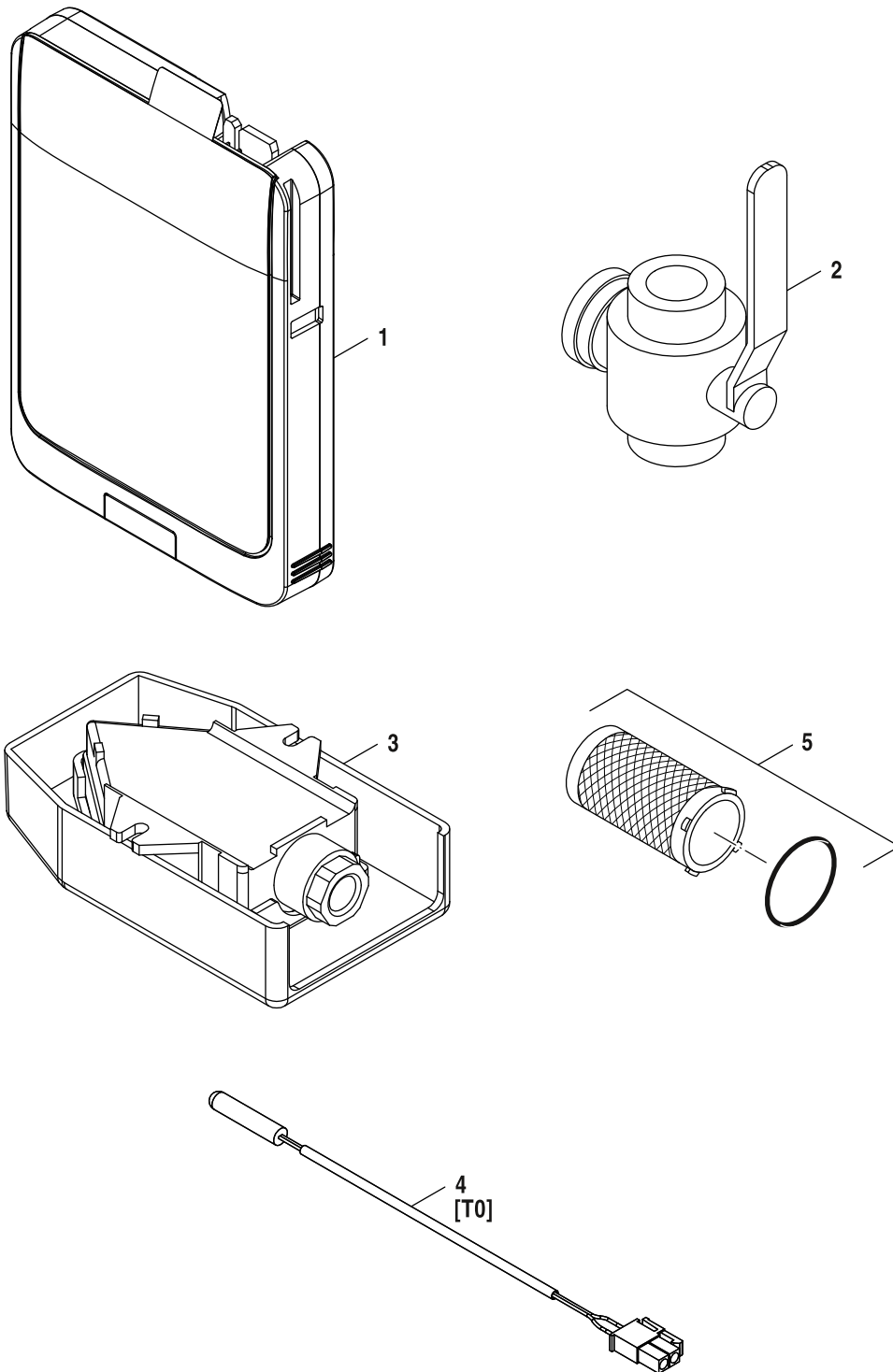
**3**  
Steuerung  
Mando de programa  
Contrôle  
Control

**CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E**



Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange  
Spare parts list



6721904910.ab.RO

**4**

Zubehör  
Accessori abbinabili  
Accesorios  
Accessories

**CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E**



**Übersetzungsliste**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Liste des traductions**  
**List of translations**

Pos	Descrizione	Denomination	Description		
<b>1</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Element of construction</b>		
1	Pannello anteriore Bo	Panneau avant Bo	Front panel Bo		
2	Vite M5x15 (10x)	Vis M5x15 (10x)	Screw M5x15 (10x)		
<b>2</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Element of construction</b>		
1	Collegamento U30-10	Raccordement U30-10	Manifold U30-10		
2	Pompa U30-10 K 7.5m LIN	Pompe U30-10 K 7.5m LIN	Pump U30-10 K 7.5m LIN		
3	Organo 3 vie U30-10 24DC	Vanne 3 voies U30-10 24DC	3-way valve U30-10 24DC		
4	Curva 3WV	Coude 3WV	Elbow MnF - 3WV		
5	Valvola di sicurezza	Soupape de sécurité	Pressure relief valve		
6	Manometro	Manomètre	Pressure gauge		
7	Adattore	Adaptateur	Adapter		
8	Aerazione G3/8	Purge G3/8	De airing G3/8 manual		
9	Sonda di pressione	Capteur de pression	Pressure sensor		
10	Riscaldatore ausiliario elettrico 9kW	Chauffage d'appoint électrique 9kW	Heater Electric 9kW		
11	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm		
12	Clip di fissaggio cavo (10x)	Sert-câble (10x)	Cable clip (10x)		
13	Graffa D24 (5x)	Clip D24 (5x)	Clip D24 (5x)		
14	Molletta di ritenzione D13 (5x)	Epingle D13 (5x)	Clip D13 (5x)		
15	O-ring 34x3 (10x)	Joint torique 34x3 (10x)	O-ring 34x3 (10x)		
16	Guarnizione 21,5x3 (4x)	Joint 21,5x3 (4x)	O-ring 21,5x3 (4x) SP		
17	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)		
18	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)		
19	Molletta di ritenzione D18 (5x)	Epingle D18 (5x)	Clip D18 (5x)		
20	Motore (Valvola di commutazione)	Moteur (Vanne d'inversion)	Motor (Diverter Valve)		
21	Tubo (Organo 3 vie)	Tube (Vanne 3 voies)	Pipe (3-way valve)		
22	Clip 28mm	Clip 28mm	Clip 28mm		
23	Guarnizione 30x21x2 (10x)	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)	Gasket 1" 30x21x2 (10x)		
24	Tubo flessibile 70,5mm	Tube flexible 70,5mm	Hose 70,5mm		
25	Tubo di scarico della condensa D18 1790m	Écoulement des condensats D18 1790mm	Hose Condensate D18 1790mm SP		
<b>3</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Element of construction</b>		
1	Cablaggio	Faisceau de câbles	Cable harness		
2	Centralina XCU-THH-11	Tableau électrique XCU-THH-11	Control unit XCU-THH-11		

**Übersetzungsliste**

**Traduzione delle descrizioni**

**Liste des traductions**

**List of translations**

Pos	Descrizione	Denomination	Description		
3	Cablaggio (Service Key)	Faisceau de câbles (Service Key)	Connecting cable (Service Key)		
4	circuito stampato HMI	carte circuit imprimé HMI	PCB for HMI		
5	Cablaggio K30	Faisceau de câbles K30	Harness K30		
6	Fusibile sezionatore THSI/5x20	Levier de sectionnement de fusible	Lever Fuse Disconnect Wieland THSI/5x20		
7	Relè PLC -RPT-24DC/1IC/ACT	Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT	Relay PLC -RPT-24DC/1IC/ACT		
8	Contattore LC1D09BL	Contacteur LC1D09BL	Contactor LC1D09BL		
9	Contattore LC1K0901BDS335	Contacteur LC1K0901BDS335	Contactor LC1K0901BDS335		
10	Terminale passante WKFN 2,5/35 GY	Borne de passage WKFN 2,5/35 GY	Terminal WKFN 2,5/35 GY		
11	Terminale passante WKFN 2,5/35 BU	Borne de passage WKFN 2,5/35 BU	Terminal WKFN 2,5/35 BU		
12	Terminale passante WKFN 2,5/35 GNYE	Borne de passage WKFN 2,5/35 GNYE	Terminal Wieland WKFN 2,5/35 GNYE		
13	Pannello di comando HMI800.2 NF47.07 Bo	Tableau de commande HMI800.2 NF47.07 Bo	Control panel HMI800.2 NF47.07 Bo		
14	Connettore elettrodi d'accensione Set	Connecteur Set (XCU)	Plug Set (XCU)		
<b>4</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Element of construction</b>		
1	Chiave di collegamento	Clé de connexion K30 RF	Connect-Key		
2	Filtro acqua DN25 (Mesh = 0.4)	Filtre d'eau DN25 (Mesh = 0.4)	Filterball with magnet DN25 (Mesh = 0.4)		
3	Sonda esterna 4,7K	Sonde de température extérieure 4,7K	Outside temperature sensor 4,7K		
4	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol		
5	Non disponibile attualmente come ricambi	Actuellement indisponible	Currently no spare part available		

**Gerätetypen**  
**Tipo apparecchi**

**Types de chaudières**  
**Types of appliances**

Gerät Apparecchio Chaudière Appliance	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande Ordering no.	Land Paese Pays Country	Bemerkungen Osservazioni Remarques Remarks
CS5800iAW 12 E	8 738 212 419	Deutschland,Schweiz,Österreich	
CS6800iAW 12 E	8 738 212 420	Deutschland,Schweiz,Österreich	
CS5800iAW 12 E	8 738 214 160	Dänemark,Niederlande	
CS5800iAW 12 E	8 738 214 990	England,Irland	
CS5800iAW 12 E	8 738 214 162	Frankreich,Italien,Polen	



**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany